

Literaturecke

ifs Rezension



Felipe Gallego

El mundo de afuera (Jorge Franco)

Institut für Sozialstrategie

Wrangelstraße 51
10997 Berlin

<http://institut-fuer-sozialstrategie.org>
kontakt@institut-fuer-sozialstrategie.org

Franco, Jorge (2014). El mundo de afuera: Alfaguara. Madrid:Alfaguara.

Resumen

Novela de Jorge Franco, autor colombiano nacido en Medellín, autor de la multi-traducida Rosario Tijeras que novela la historia de don Diego y su familia, empresario colombiano, que construyó en los años 40 el último castillo de los cuentos de hadas para guardar a su hija Isolda y a su esposa alemana Doña Benedikta Zur Nieden. El autor cuenta el secuestro de don Diego por un delincuente. El Mono, amante de la poesía de Flórez y enamorado de la hija del patriarca. Novela construida en sobre unos sólidos y complejos personajes que hacen de ella buena lectura.

Summary

Novel by Jorge Franco, Colombian writer born in Medellin, author of the multi-translated Rosario Tijeras, which tells the story of Don Diego and his family, Colombian businessman, who built in the 40s the last castle of fairy tales to save his daughter Isolde and his German wife Doña Benedikta Zur Nieden. The author tells the story of the kidnapping of Don Diego by a criminal. The Monkey, poetry lover of famed poet Julio Florez and in love with the daughter of the patriarch. The novel is built on solid and complex characters that make it good reading.

Isolda es un sueño de niña y su padre don Diego construye un mundo en una burbuja a su alrededor para que nadie rompa ese maravilloso ser que él quiere conservar en su pureza y belleza a costa de su hija. Pero los niños tienen la osadía de preguntar y crecer preguntándose ¿Qué cosas hay fuera? ¿Quién soy? ¿Qué me gusta? y no tienen miedo a querer

aquello que no conocen, y, si no, lo sueñan. "El mundo de afuera" es para don Diego la realidad que quiere evitar para que no contamine la vida de su hija. Construye un castillo en Medellín (Colombia) en la loma de los Balsos para alojar a su familia conforme a las reglas de los cuentos.

Jorge Franco ganó el premio Alfaguara de novela 2014, nació en Medellín, Colombia. Hizo estudios de dirección y realización de cine en The London International Film School, en el Reino Unido. Fue miembro del Taller Literario de la Biblioteca Pública Piloto de Medellín, que dirigió Manuel Mejía Vallejo, del Taller de Escritores de la Universidad Central y realizó estudios de Literatura en la Universidad Javeriana. Con su libro de cuentos *Maldito amor* ganó el Concurso Nacional de Narrativa «Pedro Gómez Valderrama», y con la novela *Mala noche* obtuvo el primer premio en el XIV Concurso Nacional de Novela «Ciudad de Pereira» y fue finalista en el Premio Nacional de Novela de Colcultura. Su novela, *Rosario Tijeras* ganó la Beca Nacional de Novela del Ministerio de Cultura y fue galardonada en Gijón (España) con el Premio Internacional de Novela Dashiell Hammett 2000. Ha sido traducida a más de quince idiomas y fue llevada exitosamente al cine y la televisión. El autor quería contar la historia real de esta familia que si bien se construyó un mundo para olvidar *El mundo de afuera*, este, existió rotundo y se les vino encima encontrándose de cara y sufriendo las consecuencias más duras.

Noveló la historia del empresario don Diego y su secuestrador el Mono y los enamoró de la misma persona, Isolda, dos enamoramientos diferentes, uno de ensueño otro de posesión, este nexo común inventado por el autor le da motivo para recrear conversaciones donde el Mono habla y recita a su poeta, Julio Flórez y don Diego mira el techo

despreciando al ser que tiene al lado, durante esos diálogos sordos, sin escucharla, mientras leemos los monólogos de ambos protagonistas sobre sus sentimientos hacia ese ser maravilloso que ambos han creado, podemos escuchar la música de Wagner salir de la selva que rodea la casucha donde mantienen al secuestrado entre nieblas y miedos a que los descubran.

El Mono le cuenta a don Diego el amor que profesa a Isolda y se lo cuenta recitando la poesía que el patriarca secuestrado desprecia por ser eso, por popular, negándose a creer que ese hombre de "afuera" haya cruzado la mirada con su hija divina y se lo diga con versos ajenos. Franco es un creador de personajes magnífico, sobre todo femeninos. Lo hizo en su novela Rosario Tijeras. En esta, hay cinco personajes femeninos que son muy bonitos y complejos: Dita, la mujer de don Diego, alemana, incrustada en Medellín en una sociedad provinciana de los años 50 desconocida para ella, donde ha de representar un papel que ella asume como una misión, Isolda, que se le permite ser niña y relacionarse con personas de su ámbito familiar y soñar pero sin ponerlo en evidencia ante su padre, pues a la menor señal de contacto con el exterior dudoso, la manda a estudiar a Estados Unidos.

Mí preferida es Twiggy extravagante persona que le canta al Mono canciones de Nino Bravo:

*Tú cambiarás cuando sepas comprender
mi amor por ti, cambiarás y jamás podrás
vivir sin mí...*

Compañera del Mono Riascos y delincuente eficaz, inteligente y libre que sabe donde quiere estar. Un personaje femenino menor, pero que me ha gustado, es la madre del Mono, mujer fuerte, solida, madre de un delincuente que gobierna su casa con firmeza y cariño y por último, la institutriz que Dita se trae de una Alemania de postguerra para que

educe a Isolda en los cánones europeos de comportamiento y cultura que una niña de alta sociedad ha de recibir, pero la institutriz sufre la sensualidad del trópico que la persigue sin dejarla vivir.

La novela me ha gustado, comencé con dificultad y me fui llenando, satisfecho, de este guión novelado que ha ganado el premio. Es una novela a la que le sobran 30 páginas por darle demasiada cuerda a algún personaje estéril pero que seguro que el autor necesitaba para no apartarse de la historia real en que estuvo trabajando tres años, pero su construcción tiene una ventaja para el lector, son capítulos cortos muchos muy logrados pero todos muy bien escritos. Cuidado al leerla, tiene tres narradores. Conozco el castillo de don Diego, hoy es un lugar de eventos donde exposiciones y conferencias te permiten pasearse por sus salones e imaginar donde tocaba el piano Isolda.

Léanla disfrutaran y necesitaran alguna vez el móvil para preguntar alguna palabra que fue nuestra pero son ellos los colombianos los que la utilizan mejor.

Alle Rechte vorbehalten.

Abdruck oder vergleichbare Verwendung von Arbeiten des Instituts für Sozialstrategie ist auch in Auszügen nur mit vorheriger schriftlicher Genehmigung gestattet.



Publikationen des IfS unterliegen einem Begutachtungsverfahren durch Fachkolleginnen und -kollegen und durch die Institutsleitung. Sie geben ausschließlich die persönliche Auffassung der Autorinnen und Autoren wieder.